



<p><b>הראות שימוש - Cinesteam® - תחבושת משנית סופגת ומונעת ריחות לא נעימים</b></p>	
<p><b>תיאור המוצר</b> Cinesteam® היא תחבושת משנית לא דביקה, המאפשרת את ספינת התפליטים ומונעת ריחות לא נעימים. היא מורכבת משכבה סופגת ומשקוית המכילה קימונו. הרכב: פוליאמילון, פוליאסטר, פוליפרופילן וקימונו. הקימונו סופג את הריח הלא נעים המופץ מהפצעים, תוך הפצת ריח טבעי של תבלין.</p>	
<p><b>התוויה</b> Cinesteam® היא תחבושת משנית המתוות לטיפול בפצעים המפיצים ריחות לא נעימים.</p>	
<p><b>התווית נגד</b> Cinesteam® במקרה של רישות ידועה לאחד ממרכיביו, במיוחד לקימונו.</p>	
<p><b>הראות שימוש</b> יש להניח את Cinesteam® על התחבושת הראשונה המותאמת לסוג הפצע (יש להקיפיד שלא תבוא במגע ישיר עם הפצע). יש להניח את השכבה הסופגת (הצד הלבן) על הפצע, מעל התחבושת הראשונה.</p>	
<p><b>AR</b></p>	
<p><b>وصف المنتج</b> Cinesteam® عبارة عن ضمادة ثانوية غير لاصقة تسمح بامتصاص الإفرازات والقضاء على الروائح الكريهة. تتكوّن من طبقة ماصة وكيس يحتوي على القرفة. التركيب: البولي ايثيلين والبوليستر والبولي بروبيلين والقرفة. القرفة تمتص المركبات المتطايرة الكريهة الناشئة عن الجروح بينما تخفي الروائح الكريهة المتبقية عن طريق انبعاث رائحة التوابل الطبيعية.</p>	
<p><b>إرشادات الاستعمال</b> Cinesteam® هي ضمادة مخصّصة للإستعمال على الجروح ذات الرائحة الكريهة.</p>	
<p><b>موانع الاستعمال</b> لا ينبغي استخدام Cinesteam® في حالة الحساسية المعروفة لأي من مكوناته، وخاصة القرفة.</p>	
<p><b>طريقة الاستخدام</b> ينبغي تطبيق Cinesteam® على الضمادة الأساسية المناسبة لنوع الجرح (لا ينبغي وضعها مباشرة على الجرح). يجب وضع الطبقة الماصة (الوجه الأبيض) على جهة الجرح، فوق الضمادة الأساسية.</p>	
<p><b>FI</b></p>	
<p><b>KÄYTTÖOHJEET - Cinesteam® - Imukykyinen, hajua ehkäisevä toissijainen sidos.</b></p> <p>Tuotekuvaus Cinesteam® on tarttumaton toissijainen sidos, joka imee eritteitä ja poistaa epämiellyttäviä hajuja. Se koostuu imukykyisestä kerroksesta ja kanelia sisältävästä pussukasta. Koostumus: polyeteeni, polyesteri, polypropeeni ja kaneli. Kaneli imee pahanhajuisia haittuvia yhdisteitä haavoista ja peittää samalla jäljellä olevat epämiellyttävät hajut levittämällä luonnollista mausteista tuoksu<span></span>ua.</p> <p><b>KÄYTTÖAIHE</b> Cinesteam® on toissijainen sidos, joka on tarkoitettu pahanhajusten haavojen hoitoon.</p> <p><b>VASTA-AIHEET</b> Cinesteam®-valmistetta ei saa käyttää tapauksissa, joissa tiedetään herkkyyks jollekin sen ainesosalle, erityisesti kanelille.</p> <p><b>KÄYTTÖOHJEET</b> Cinesteam® on levitettävä haavatyypille soveltuvan ensisijaisen sidoksen päälle (sitä ei saa laittaa suoraan kosketukseen haavan kanssa), joka soveltuu haavatyyppiin (sitä ei saa asettaa suoraan kosketukseen haavan kanssa).</p>	
<p><b>NO</b></p> <p><b>BRUKSANVISNING - Cinesteam® - Absorberende, lukthemmende sekundærbandasje</b></p> <p><b>PRODUKTBESKRIVELSE</b> Cinesteam® est un pansement secondaire non-adhésif Cinesteam® er en ikke-klebende sekundærbandasje som absorberer eksudat og maskerer lukt. Bandasjen består av et absorberende lag og maskerer fylt med kanel. Bestanddel<span></span>er: polyetylen, polyester, polypropylen og kanel. Kanelen absorberer dårlig lukt fra sårene, og maskerer samtidig gjenværende dårlig lukt ved å avgi en naturlig krydderduft.</p> <p><b>INDIKASJONER</b> Cinesteam® er en sekundærbandasje til bruk ved stell av illeluktede sår.</p> <p><b>KONTRAINDIKASJONER</b> Cinesteam® må ikke brukes ved kjent overfølsomhet for en av bestanddelene, spesielt kanel.</p> <p><b>BRUKSANVISNING</b> Cinesteam® skal påføres over en primærbandasje som svarer til sårtypen (den må ikke brukes direkte på såret).</p>	
<p><b>SV</b></p> <p><b>ANVÄNDNINGSANVISNING - Cinesteam® - Absorberande sekundärförband som eliminerar dålig lukt</b></p> <p><b>PRODUKT<span></span>BESKRIVNING</b> Cinesteam® är ett icke-vidhäftande sekundärt förband som absorberar exsudat och eliminerar obehaglig lukt. Det består av ett absorberande lager och en påse som innehåller kanel. Sammansättning: polyeten, polyester, polypropylen och kanel. Kanel absorberar illaluktande flyktiga föreningar från sår och maskerar kvarvarande obehagliga lukter genom att avge en naturlig kryddig doft.</p> <p><b>ANVÄNDNING<span></span>SOMRÅDE</b> Cinesteam® är ett sekundärt förband som är lämpligt för behandling av illaluktande sår.</p> <p><b>KONTRAINDIKATION</b> Cinesteam® ska inte användas om det är känt att du är känslig för någon av dess beståndsdelar, särskilt kanel.</p> <p><b>BRUKSAN<span></span>VISNING</b> Cinesteam® måste appliceras över ett primärt förband anpassat efter sårtypen (den får inte placeras i direkt kontakt med såret).</p>	
<p><b>DA</b></p> <p><b>BRUGS<span></span>VEJLEDNING - Cinesteam® - Sekundær absorberende bandage med lugtbarriere</b></p> <p><b>PRODUKT<span></span>BESKRIVELSE</b> Cinesteam® er en sekundær ikke-klæbende bandage, der tillader absorption af eksudater og fjerner ubehagelige lugte. Den består af et absorberende lag og en lille pose, der indeholder kanel. Sammensætning: polyetylen, polyester, polypropylen og kanel. Kanelen absorberer de idelugtende flygtige komponenter, som stammer fra sår og maskerer samtidig de idelugtende rester ved at udsende en naturlig duft af krydderiet.</p> <p><b>INDIKATION</b> Cinesteam® er en sekundær bandage, der administreres for at tage sig af idelugtende sår.</p> <p><b>KONTRAINDIKATION</b> Cinesteam® ska inte användas om det är känt att du är känslig för någon av dess beståndsdelar, särskilt kanel.</p> <p><b>AN<span></span>VENDELSESMETODE</b> Cinesteam® skal anvendes oven på den primære bandage tilpasset sårtypen (må ikke komme i direkte kontakt med såret).</p>	
<p><b>CONSERVATION ET INSTRUCTIONS PARTICULIÈRES / STORAGE AND SPECIFIC INSTRUCTIONS / CONSERVACIÓN E INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS / LAGERUNG UND BESONDERE ANWEISUNGEN / CONSERVAZIONE E ISTRUZIONI PARTICOLARI / BEWAREN EN SPECIFIEKE INSTRUCTIES / ARMAZENAMENTO E INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS / VARASTOINTI JA ERITYISOHJEET / OPPBEVARING OG SPESIFIKKE INSTRUKSJONER / FÖRVARING OCH SÄRSKILDA ANVISNINGAR / OPBEVARING OG SÆRLIGE HENSYN / الحفظ و التعليمات الخاصة / הוראות אחסון והוראות מיוחדות /</b></p> <p><b>Transporter et entreposer à plat. / Ship and store flat. / Enviar y almacenar en posición horizontal. / Flach liegend versenden und lagern. / Conservare e trasportare in posizione orizzontale. / Plat bewaren en vervoeren. / Transportar e armazenar na horizontal. / Kuljeta ja säilytä vaakatasossa./ Skäl transporterer og oppbevares flatt. / Transporterater och förvaras plant. / Transporterates og placeres plant. /</b></p> <p><b>יש לשאת ולהניח באופן שטוח /</b> <b>تنقل وتخزن بشكل سطحي /</b></p>	
<p><b>Conserv<span></span>er à l'abri de la lumière. / Keep away from sunlight. / Mantener alejado de la luz solar. / Vor Sonnenlicht schützen. / Conservare al riparo dalla luce. / Beschut tegen het zonlicht bewaren. / Manter afastado da luz solar. / Suojaa valolta./ Oppbevares beskyttet mot lys. / Får inte utsättas för ljus. / Opbevares uden for direkte sollys. / تحفظ بعيدًا عن الضوء /</b></p>	
<p><b>Conserv<span></span>er à l'abri de l'humidité. / Keep dry. / Mantener seco. / Trocken lagern. / Conservare in un luogo asciutto. / Droog bewaren. / Manter num local seco. / Säilytä kuivassa paikassa. / Oppbevares beskyttet mot fuktighet. / Förvaras på en torr plats. / Opbevares tørt. / تحفظ بعيدًا عن الرطوبة /</b></p>	
<p><b>Usage unique. / Do not re-use. / No reutilizar. / Nicht wiederverwenden. / Non riutilizzare. / Niet opnieuw gebruiken. / Não reutilizar. / Vain kertakäyttöön. / Til engangsbruk. / Endast för engångsbruk. / Til engangsbrug. /</b></p> <p><b>ميوعد لשימוש חד פעמי / تستعمل مرة واحدة فقط /</b></p>	
<p><b>Appliquer la face blanche du pansement du côté de la plaie. / Apply the white face towards the wound. / Colocar la cara blanca hacia la herida. / Die weiße Seite zur Wunde weisend auflegen. / Applicare il lato bianco rivolto verso la ferita. / De witte kant van het verband aanbrengen aan de kant van de wond. / Aplicar o lado branco do penso virado para a ferida. / Laita sidoksen valkoinen puoli haavalle. / Påfør bandasjen med den hvite siden vendt inn mot såret. / Applicera den vita sidan av förbandet på såret. / Læg bandagens hvide side på såret. /</b></p> <p><b>יש להניח את הצד הלבן של התחבושת על הפצע / ضع الوجه الأبيض من الضمادة في جهة الجرح /</b></p>	
<p><b>Ne pas couper le pansement. / Do not cut the dressing. / No cortar el apósito. / Verband nicht zerschneiden. / Non tagliare la medicazione. / Het verband niet doorsnijden. / Não cortar o penso. / Älä leikkaa sidosta. / Ikke klipp i bandasjen. / Skår inte av förbandet. / Der må ikke klippes i bandagen. / لا تقطع الضمادة /</b></p> <p><b>Lire la notice avant utilisation. / Read the package leaflet before use. / Leer las instrucciones de uso antes de utilizar. / Packungsbeilage beachten. / Leggere il foglio illustrativo prima dell'uso. / Lees voor het gebruik de bijsluiter. / Ler a bula antes da utilização. / Lue ohjeet ennen käyttöä. / Les pakningsvedlegget før bruk. / Läs bruksanvisningen före användning. / Læs vejledningen før anvendelse. / اقرأ جيدا التعليمات قبل الاستخدام. /</b></p> <p><b>לפני השימוש, יש לקרוא את העלון /</b> <b>اقرأ جيدا التعليمات قبل الاستخدام /</b></p>	
<p><b>Consulter les instructions d'utilisation. / Consult instructions for use. / Consulte las instrucciones de uso. / Gebrauchsanweisung beachten. / Consultare le istruzioni per l'uso. / Raadpleeg de gebruiksaanwijzing. / Consulte as instruções de utilização. / Katso käyttöohjeet. / Les bruksanvisningen. / Läs användarinstruktionerna. / Læs brugsejledningen. /</b></p> <p><b>יש לליין בהוראות השימוש /</b> <b>إطلع على تعليمات الاستخدام /</b></p>	
<p><b>Code produit / Product code / Código de producto / Produktcode / Codice prodotto / Productcode / Código do produto / Tuotekoodi / Tuotekoodi / Produktkod / Produktkode /</b></p> <p><b>REF</b> קוד מוצר / رمز المنتج</p>	
<p><b>LOT</b> Numéro de lot / Batch number / Número de lote / Chargennummer / Numero di lotto / Lotnummer / Número do lote / Erån numero / Partinummer / Batchnummer / Sidste anvendelsesdato / رقم الدفعة /</p> <p><b>מספר אצווה /</b></p>	
<p><b>Date limite d'utilisation / Time limit for using / Fecha límite para la utilización / Verfallsdatum / Data di scadenza / Houdbaarheidsdatum / Data Limite de Utilização / Viimeinen käyttöpäivä / Utløpsdato / Utgångsdatum / تاريخ انتهاء الصلاحية /</b></p> <p><b>תאריך אחרון לשימוש /</b> <b>تاريخ انتهاء الصلاحية /</b></p>	
<p><b>CE</b> Marquage CE / CE Mark / Marcado CE / CE-Kennzeichnung / Marchio CE / CE-markering / Marcação CE / CE-merkintä / CE-merke / CE-märkning / CE-mærkning / CE علامة /</p>	
<p><b>MD</b> Dispositif médical / Medical device / Producto sanitario / Medizinprodukt / Dispositivo medico / Medisch hulpmiddel / Dispositivo médico / Lääkinnällinen laite / Medisinsk utstyr /</p> <p><b>תכשיר רפואי /</b> <b>جهاز طبي /</b></p>	
<p><b>صنع من طرف /</b> <b>ولا</b> <b>لا</b> / <b>Manufactured by/ Fabriqué par/ Fabricado por/ Fabricato da/ Gemaakt door/ Fabricado por/ Tillverkad av/ Produseret av/ Valmistaja/ Fremstillet af /</b></p> <p><b>CEMAG Care - 55, rue de Turbigo - 75003 Paris / Parigi / Parijs / Pariisi / France / Francia / Frankreich / Frankrijk / França / Ranska/ Frankrike /</b></p>	
<p><b>سیماج کیر - 55 شارع توريجو - 75003 باريس - فرنسا</b></p>	
<p>www.cinesteamcare.com</p>	
<p>Date de révision / Date of last revision / Fecha de la última revisión / Datum der letzten Überarbeitung / Data dell'ultima revisione / Datum laatste herziening / Data da última revisão / Tarkistuspäivä /</p> <p>Revisionsdato / Änderungsdatum / Revisionsdato / تاريخ المراجعة / 13-11-2023 (2023-11-13)</p>	